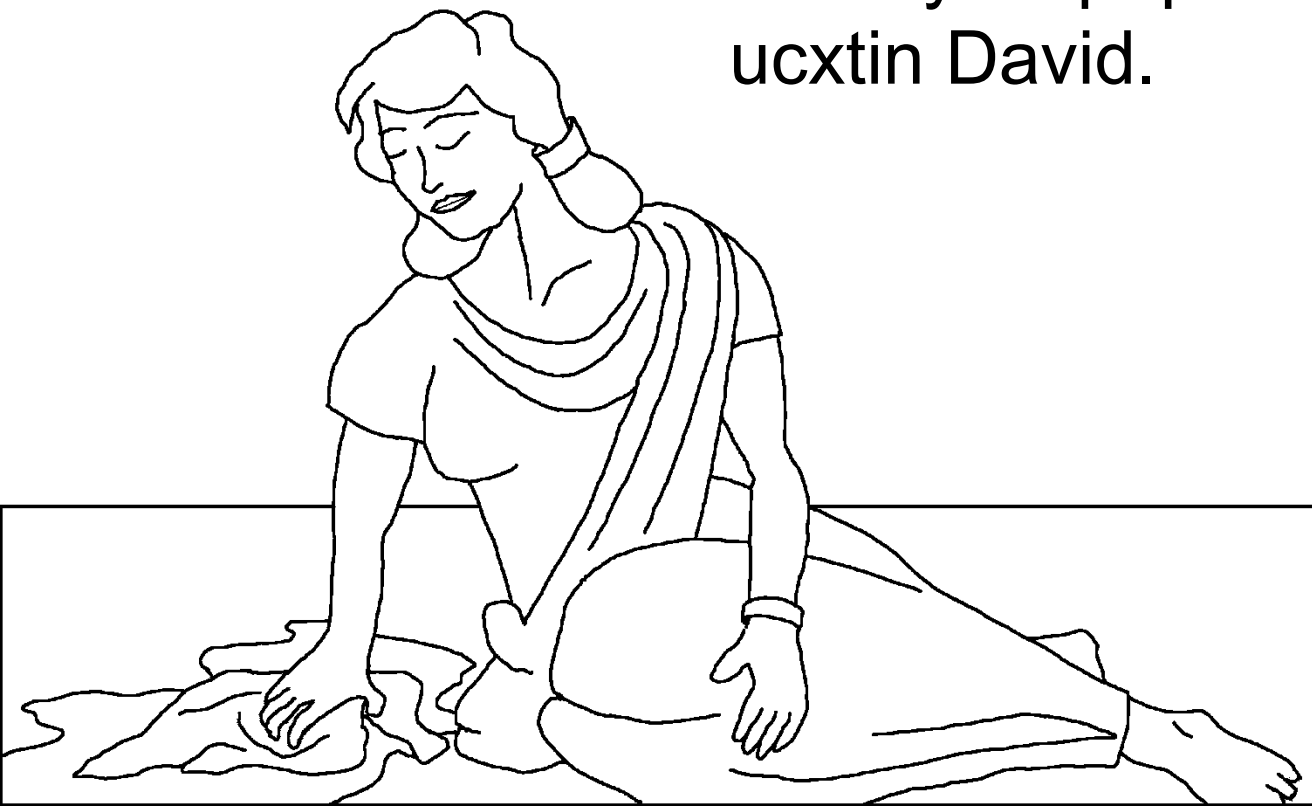
www.BibleForChildren.org

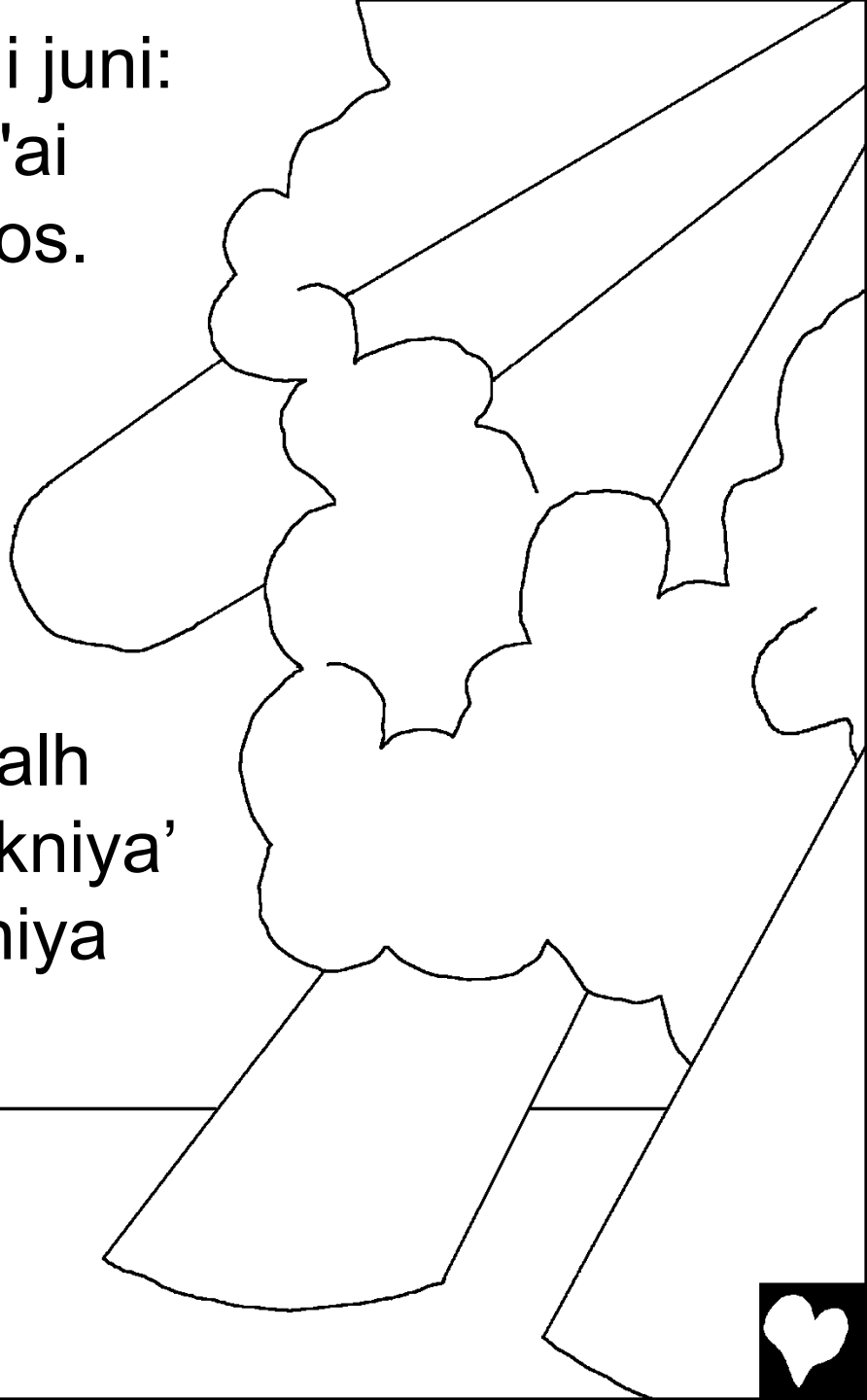
MATEO 1



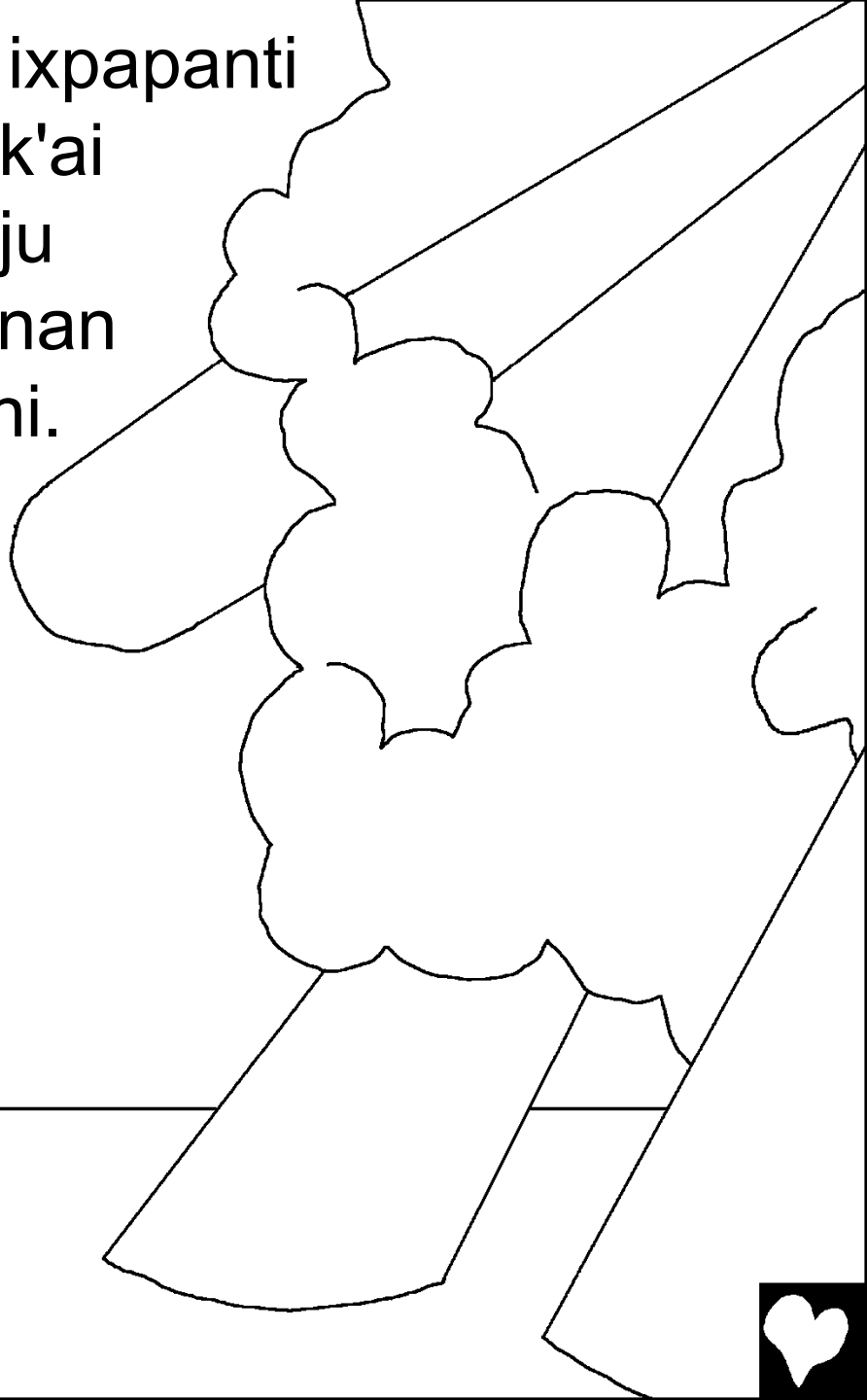
Pus ju ixlhilakachaxan malhquiyu' ju Dios malakachachokopa ju anu' anquilh ju Gabriel juncan alakatam lak'achak'an junta Nazaret juncan. Ju yuchi anch vi ju xa'estado Galilea. Pus ju anquilh lak'alh pumatam atsi' ju Malia ixjuncan. Ju yuchi is'asq'uininti ixjunita pumatam ts'alh ju José ixjuncan. Chai ju Yuchi mak'aniya ixpapanti ixjunita ju k’ai ucxtin David.



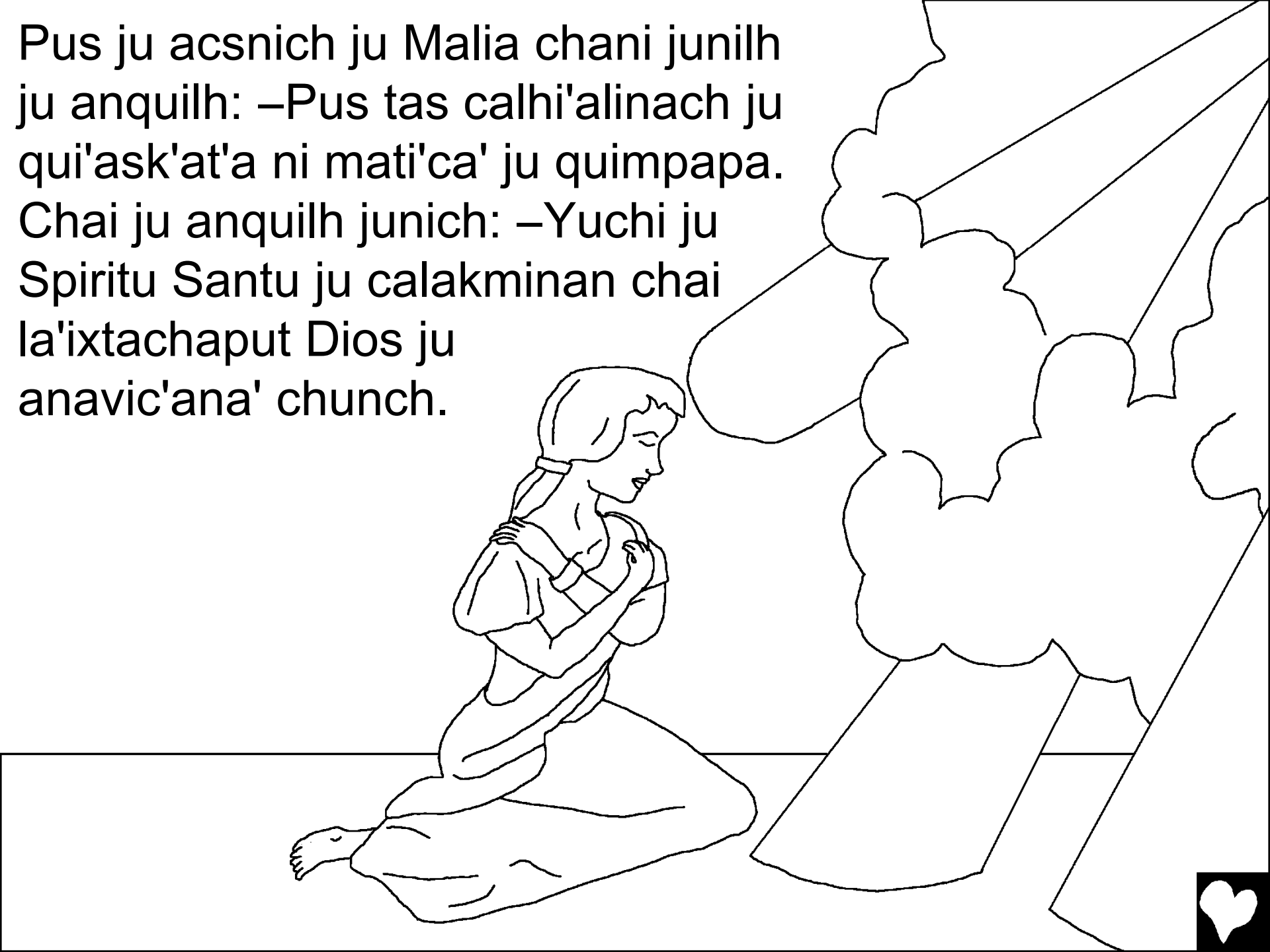
Pus ju acsnich ju anquilh chani juni:
–Jantu at'alhan ji Malia ni na k'ai lamapainin ju tanavinitan ju Dios.
Pus ju uxint'i ap'acxana' ju mi'ask'at'a. Chai amaklok'ona' pumatam mints'alh. Chai alhimap'ak'a'uya'ich Jesús.
Chai ju yuchi xak'ai cajuna'.
Chai calhimispacanach ni ists'alh Dios junita. Chai ju Dios caxtakniya' ju ixpu'ucxtin ixjunita ju mak'aniya k'ai ucxtin ju David ixjuncan.



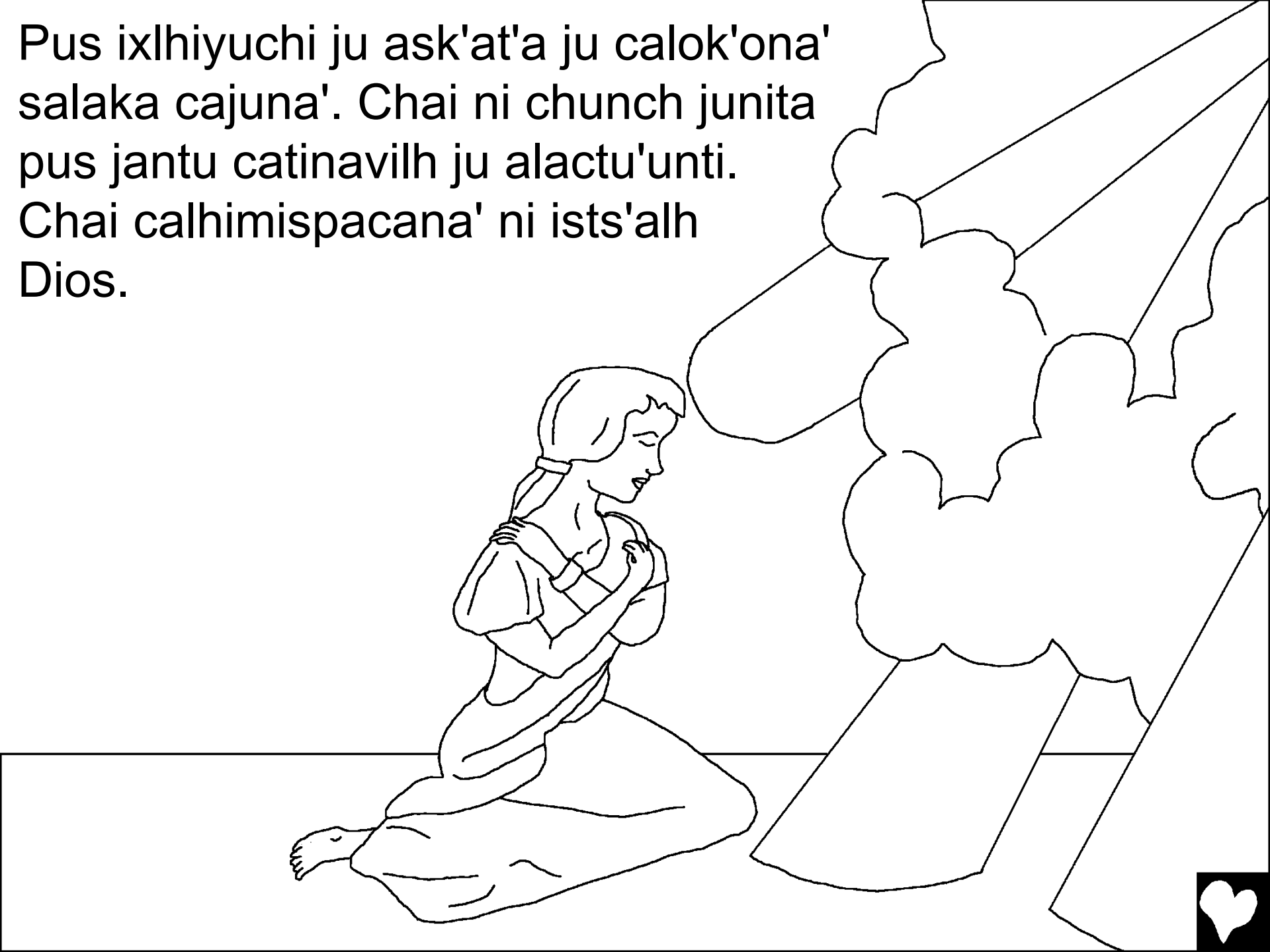
Caxtaknicana' ju mi'ask'at'a ni ixpapanti cajuna' ju yuchi. Chai ju yuchi k'ai mi'ucxtin'an cajuna' ju uxijnan ju israelitanin unt'at'it. Jantu tavanan ca'aclaya' ju ixpu'ucxtin ju yuchi. –Chunch ju junilh ju anquilh.



Pus ju acsnich ju Malia chani junilh ju anquilh: –Pus tas calhi'alinach ju qui'ask'at'a ni mati'ca' ju quimpapa. Chai ju anquilh junich: –Yuchi ju Spiritu Santu ju calakminan chai la'ixtachaput Dios ju anavic'ana' chunch.



Pus ixlhiyuchi ju ask'at'a ju calok'ona' salaka cajuna'. Chai ni chunch junita pus jantu catinavilh ju alactu'unti. Chai calhimispacana' ni ists'alh Dios.



Pus acsni tapasalh lacats'unin avilhchan pus ju Malia taxtulh. Lana soko alh ju xalacatalhpan laxa'estado Judea tus cha'alh junta ixvi lakatam lak'achak'an. Chai tanucha la'ixchaka' ju Zacarías chai mac'amilh ju Elisabet. Chai acsni tavanan k'asmatlh ju Elisabet ju ix'amac'aminti ju Malia pus lana na lucunulh ju ask'at'a la'ixpajan.



Chai ju Spiritu Santu lana lhinonk'o la'is'atsucunti ju Elisabet chai mapast'ac'ani tuchi canaulh. Pus na p'as ju chivinilh chai chani ju junilh ju Malia:

–Palai k'ox atsucunti ju xaxtakniyan ju uxint'i ju Dios. Palai jantu tachi chun ju mint'a'atsi'in. Chai vana na k’ox atsucunti ju xaxtakni ju mi'ask'at'a.



Acsni tavanan lak'aulhch ju Jesucristo pus chanich va. Pus yuchi ju Malia ju ixnati cajuna' va is'asq'uinintica' ixjunita ju José. Para acsni jantuca' ixtalat'atsucui acsnich ju c'atsacalh ni ixpacxanta ju is'ask'at'a la'ixtachaput ju Spiritu Santu. Pus ju José na ixnavi tachi ixnajun la'ixlhamap'aksin ju Moisés chai ju anch ixlhik'alhtsajui ni xamati' va k'aya calalh.



Pus ixlhiyuchi ju José jantu ixt'atamak'axtokputun ju Malia acsni c'atsa ta yu ixjunita. Para jantu ixmamaxaniputun ju Malia lacatalhavat ni va cachivimak'alh. Alai va sekch ixmaco'ulaputun.



Para acsni pastaclich ju chunch pus lana talacasunilh pumatam anquilh la'ilhtatat chai chani juni: –José. Ju uxint'i mak'aniya ixpapanti David unit’a. Jantu at'alhan. Jantu anauch ni jantu navip'ut'un mi'amachaka' ju Malia. Pus ju tuchi pacxanta ix'anuch ju Spiritu Santu.



Chai ju yuchi camaklok'onach pumatam ts'alh chai alhimap'ak'a'uya'ich Jesús ni yuchach ju camak'alhtaxtuya' ixlapanacni la'ix'alactu'unti'an.
–Chunch ju junicalh ju José. Pus ju tunculh acsni cujlh ju José pus navilh tachi ju junilh ju anu’ anquilh chai lhi'alh ju Malia la'ixchaka’. Para jantu t'atsuculh tus acsni tsuculh ist'asast'i is'ask'at'a. Chai ju yuchi lhimapaka'ulh Jesús.



Pus ju acsnich ju k'ai ucxtin Augusto lhinaulh is'ats'ok'ulaca chux ju lapanacni ixlhilacaputs'un ju lacamunutpa'. Chai chux ju lapanacni anch ju ixta'anchokoi ists'ok'ulaca'an junta akts'iya



ixt'unch'an ixjunita ju pumatamin.

Pus ju José vachu' taxtulh ju lak'achak'an Nazaret laxa'estado Galilea. Alh ju lak'achak'an Belén laxa'estado Judea. Pus ju Belén ixt'un ixjunita ju mak'aniya lapanac ju



David ixjuncan.

Chai ju José mak'aniya ixpapanti ixjunita ju David chai yuchi lhi'alh ju anch.Chai acsni alh tats'oknu' ju José pus t'a'alh ju Malia ju ix'amachaka' ixjunita. Para tachi ju va is'asq'uinintica' ju ixlakts'in.



Pus t'a'alh ju Malia chai ju yuchi ix'ak'ainanta.

Chai acsni ixtavilanancha anch pus cha'alh ju avilhchan acsni ixlok'omputunch.



Chai maklak'aulich lakatami ists'alh. Chai pach'ilh lacapumpu' chai mujulh junta ixtavajin ju caballo.

Anchach ju satsucui ju Jesús ni va jantuch lai ixtalhijun ju lacachaka' junta laich catatavi.



Chai ixta'alin ju ixlhistacnin borregojni vanin ju lak'achak'an Belén. Chai ju yu'unch ixtat'ajun lhistacnin ju ixborrego'an ju anu' atats'isni acsni tsuculh ju Jesús.



Chai acsni talhic'atsanalh chincha ju ix'anquilh Dios junta ixtavilanalh. Chai na xlap'ap'a ixmaktajita junta ixtavilanalh ju ixlhistacnin borregojni.

Pus lana na tatalhanalh.



Para ju anquilh chani ajuni: –Jantu at'alhanant'it ni va iclajumputunau lakatam chivinti ju k’ox alhiulaya'it'it. Chai ixlacata yuchi slivasalh ak'ach'ana'it'it ju uxijnan chai tachi chun ju lapanacni.



Pus chavai tsuculh ju mi'amak'alhtaxtunu'an ju ani la'ixlak'achak'an David. Yuchi ju ixnoncan camalakachatachilh ju Dios. Yuchi ju mi'ucxtin'an.



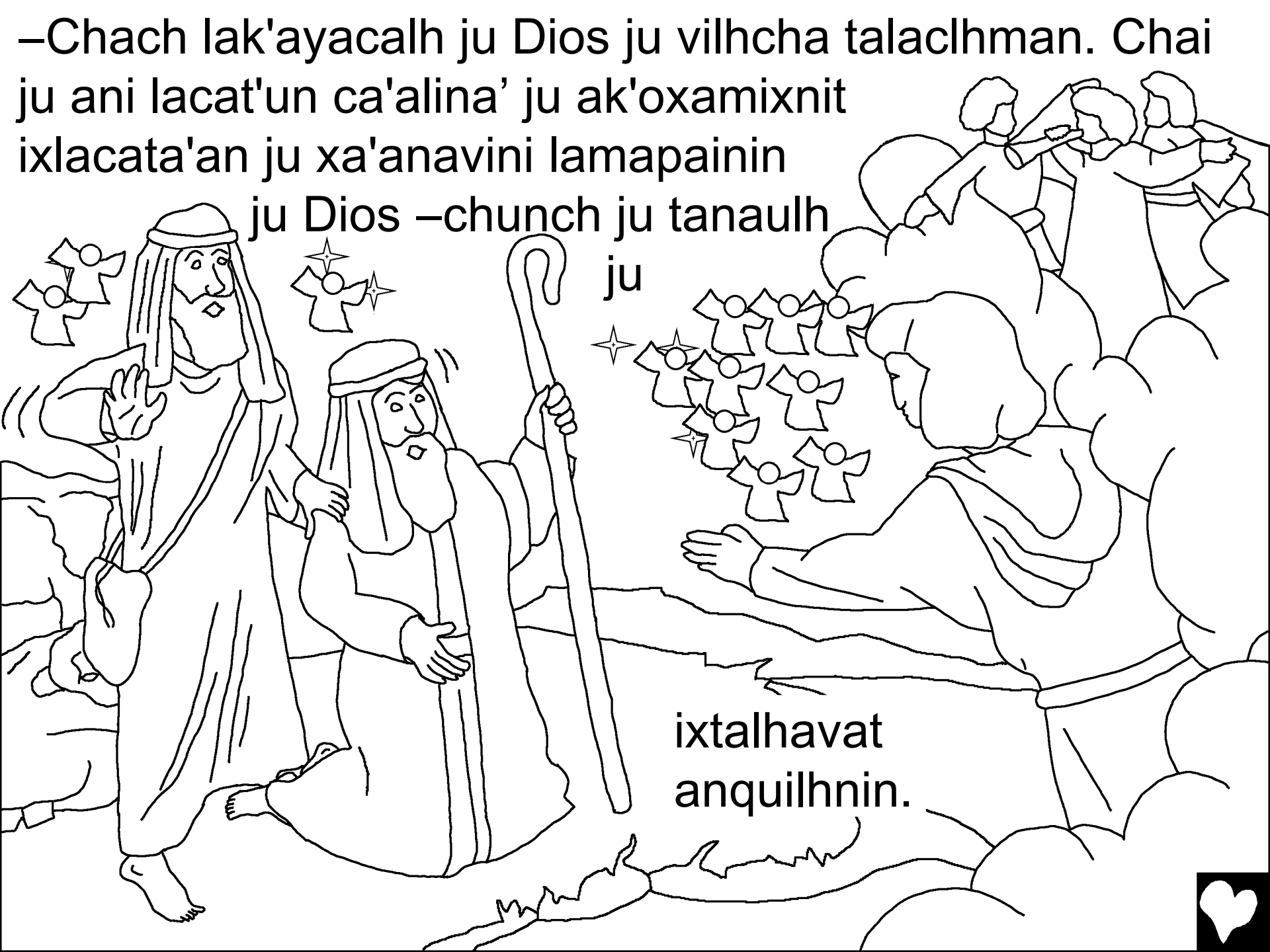
Chai chani ju ap'umis p'aya'it'it. Pus alhit'a'uya'it'it ju ask'at'a ni pach'icanta lacapumpu' chai mucanta junta vajin ju caballo. –Chunch ju ajunilh ju anquilh.



Chai lana va tam pants'iquis na lhu xatat'atalacasui ju ixt'a'anquilhnin. Chai ixtalak'ayai ju Dios chai chani ixtanajun:



–Chach lak'ayacalh ju Dios ju vilhcha talaclhman. Chai ju ani lacat'un ca'alina’ ju ak'oxamixnit ixlacata'an ju xa'anavini lamapainin ju Dios –chunch ju tanaulh ju ixtalhavat anquilhnin.




Chai astan ju anquilhnin ta'anchokolh ju lact'iyan. Pus ju acsnich ju ixlhistacnin borregojni talaclajunich ju sia yu'unch:
–Ca'auch ju chavai ju lak'achak'an Belén.
Ca'au lakts'inin ju tuchi alinch.

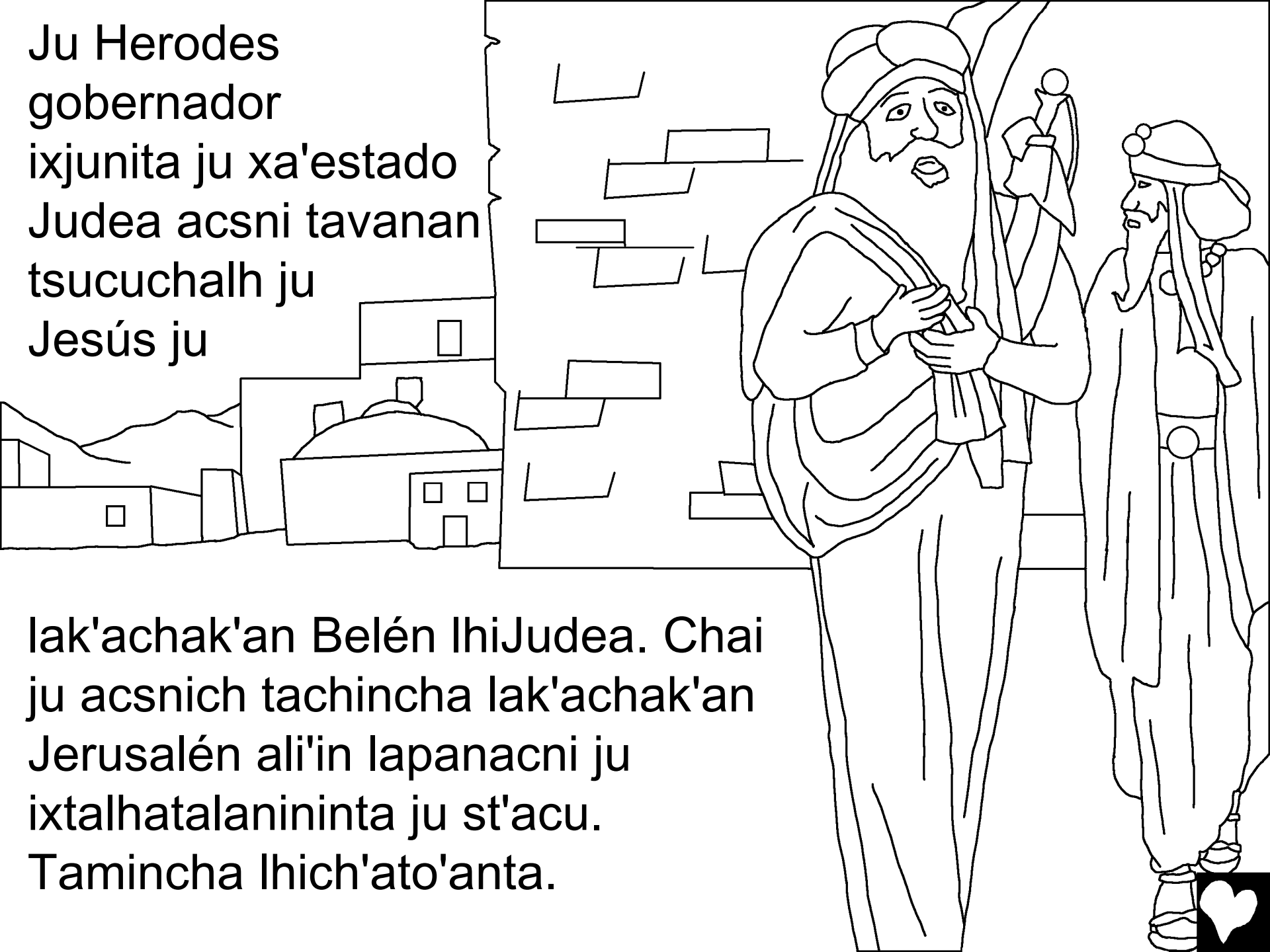
Ju tuchi xaquintamac'atsaniyan ju Dios. Pus lana vats'alhti ta'alh. Chai talhitajulh ju Malia chai ju José chai ju ask'at'a ni ixt'ajunch junta vajin ju caballo.



Chai acsni talakts'ilh pus tamac'atsanilh ju lapanacni ju tuchi ix'ajuncanta ixlacata ju anu' ask'at'a.

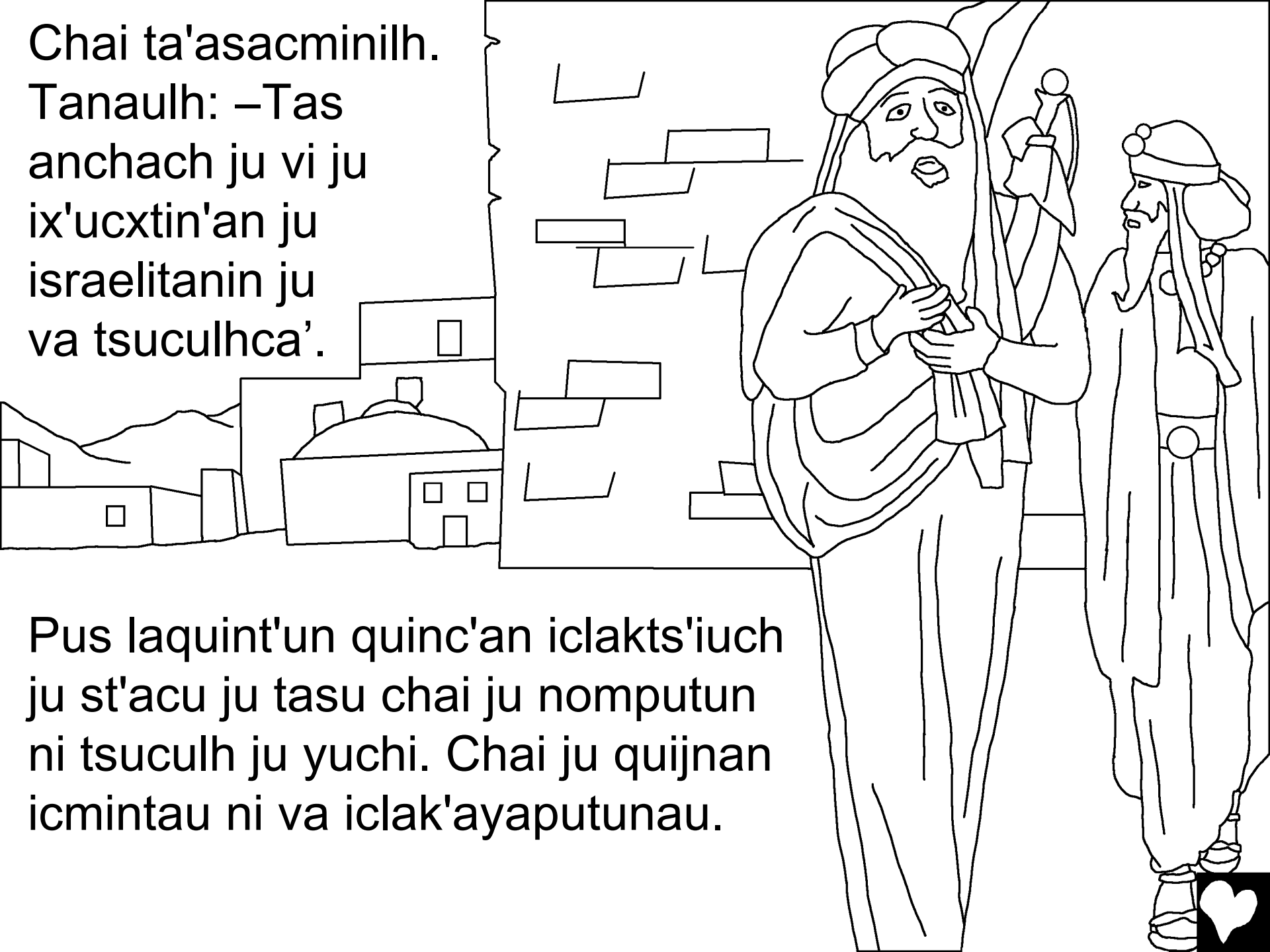


Ju Herodes
gobernador
ixjunita ju xa'estado
Judea acsni tavanan
tsucuchalh ju
Jesús ju



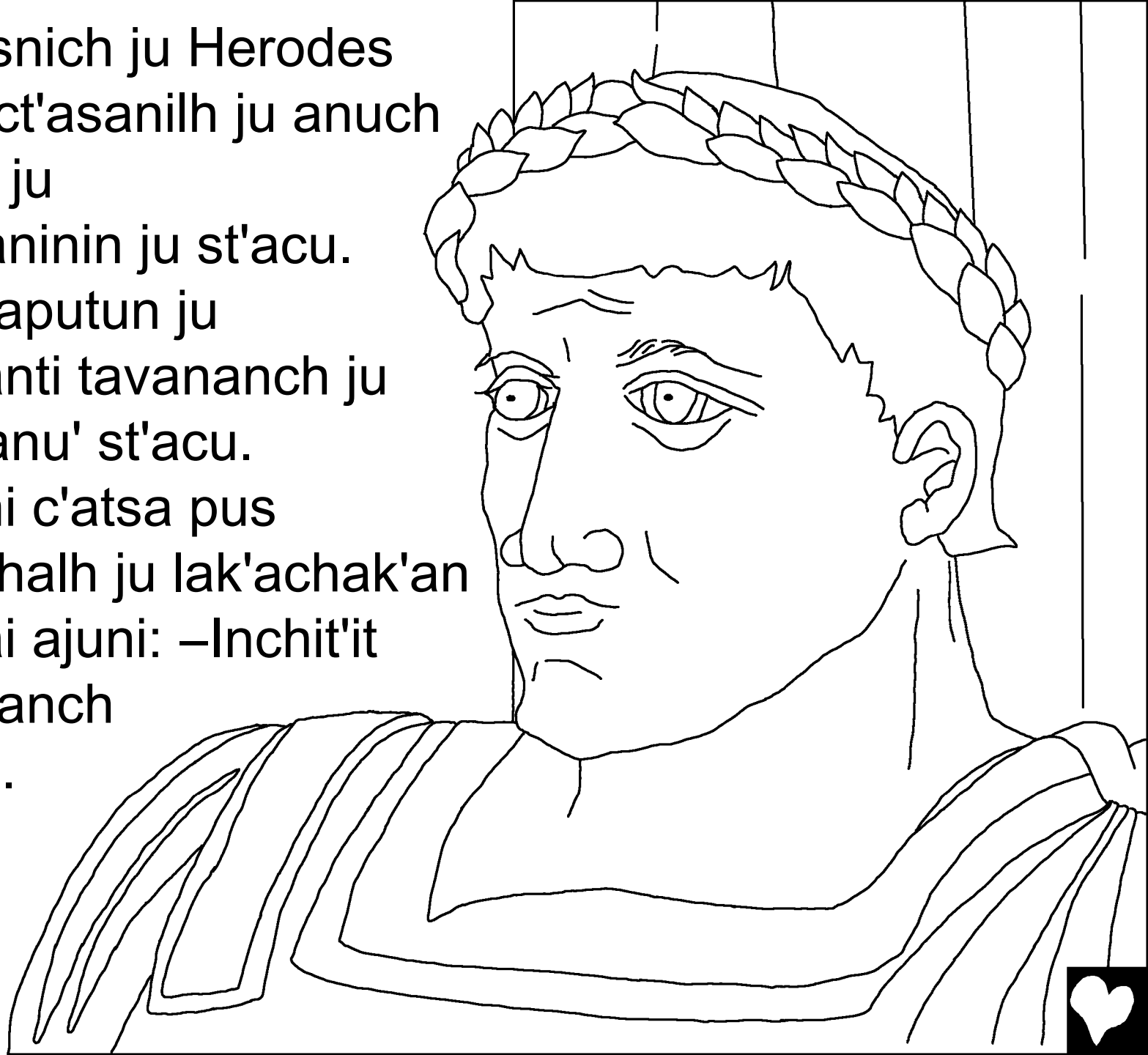
lak'achak'an Belén lhiJudea. Chai
ju acsnich tachincha lak'achak'an
Jerusalén ali'in lapanacni ju
ixtalhatalanininta ju st'acu.
Tamincha lhich'ato'anta.

Chai ta'asacminilh. Tanaulh: –Tas anchach ju vi ju ix'ucxtin'an ju israelitanin ju va tsuculhca’.



Pus laquint'un quinc'an iclakts'iuch ju st'acu ju tasu chai ju nomputun ni tsuculh ju yuchi. Chai ju quijnan icmintau ni va iclak'ayaputunau.

Pus ju acsnich ju Herodes
sekch alact'asanilh ju anuch
lapanacni ju
ixtalhatalaninin ju st'acu.
Va isc'atsaputun ju
ixtavasalanti tavananch ju
tasulh ju anu' st'acu.
Chai acsni c'atsa pus
amalakachalh ju lak'achak'an
Belén chai ajuni: –Inchit'it
puxconin anch
ju ask'at'a.



Chai acsni alhit'a'uya'it'it pus aquiminau lajuninin.
Ac'ananta vachu’ lak'ayana'.



Pus ju yu'unch tak'asmatnilh ju gobernador chai ta'alh.
Chai acsni ta'alh ju lacati pus ap'ulhnilh ju anu' st'acu ju ixtalakts'intacha la'ixt'un'an.
Ap'ulanalh tus acsni cha'alh junta ixtanun ju ask'at'a Jesús. Chai anchach ju astacnalh.





Chai acsni tatanu lacachaka' talakts'ilh ju ask'at'a chai ixnati ju Malia ixjuncan. Pus tata'aktsokotanilh chai talak'ayalh. Chai tapaxk'otlh ju ixtalhiminta chai taxtaknilh ju lhak'ailakts'in ju oro chai ju pum chai ju xak'alhch’at lakatam q'uiu ju na c'us acamin.





Chai acsni ta'anchokolh la'ixt'un’an k'ank'atam ti tapu'anchokolh. Chunch ju talalh ni Dios xa'ajuni la'ix'aklak'avanti'an ni jantu catalak'anchokolh ju Herodes.





Astan acsni ixta'anchokota la'ixt'un'an ju anuch lapanacni pus pumatam anquilh talacasunilh ju José la'ilhtatat chai juni: –Ak'ost'a'ulh. Alhip'inchich ju ask'at'a chai ixnati ju xalacat'un Egipto. Chai anchach ju at'olhchit'it tus va



acxak'alachokoyan.

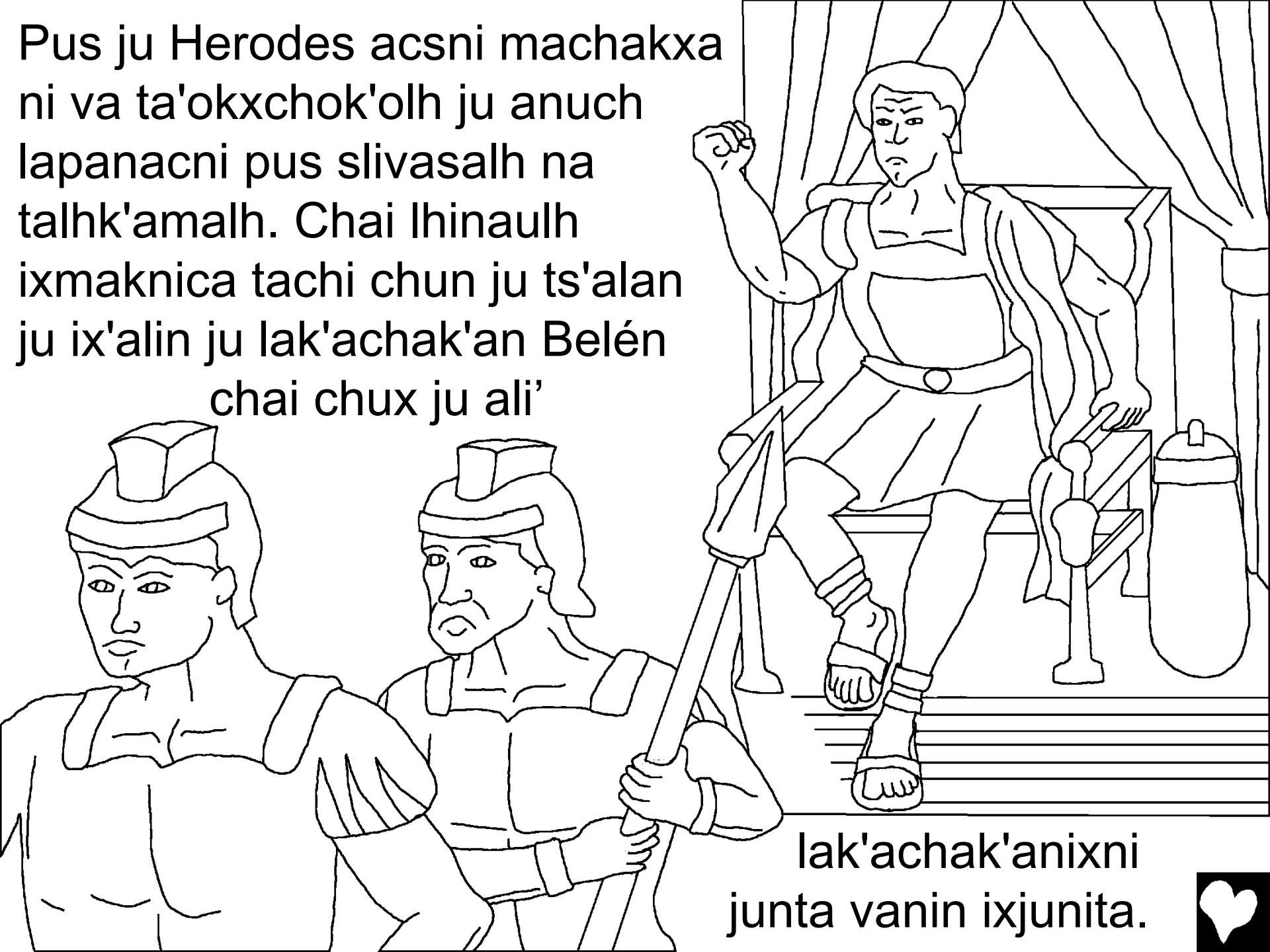
Ap'inchit'it anch ni calhinona' ixpuxcajuca ju ask'at'a ju Herodes ni va makniputunch. Pus ju José lana k'ostavilh. Lhi'alh ju ask'at'a Jesús chai ixnati ju anuch atats'isni. Ta'alh ju xalacat’un Egipto. Chai tatolhcha anch tus acsni va nilh ju Herodes.



Chai ni chunch ju talalh pus uctaxtulh tuchi ixnajuntach ju mak'anch ju ixlapanac Dios junta ma chani xanajun: “Laxalacat'un Egipto ict'asanilh ju quints'alh”.

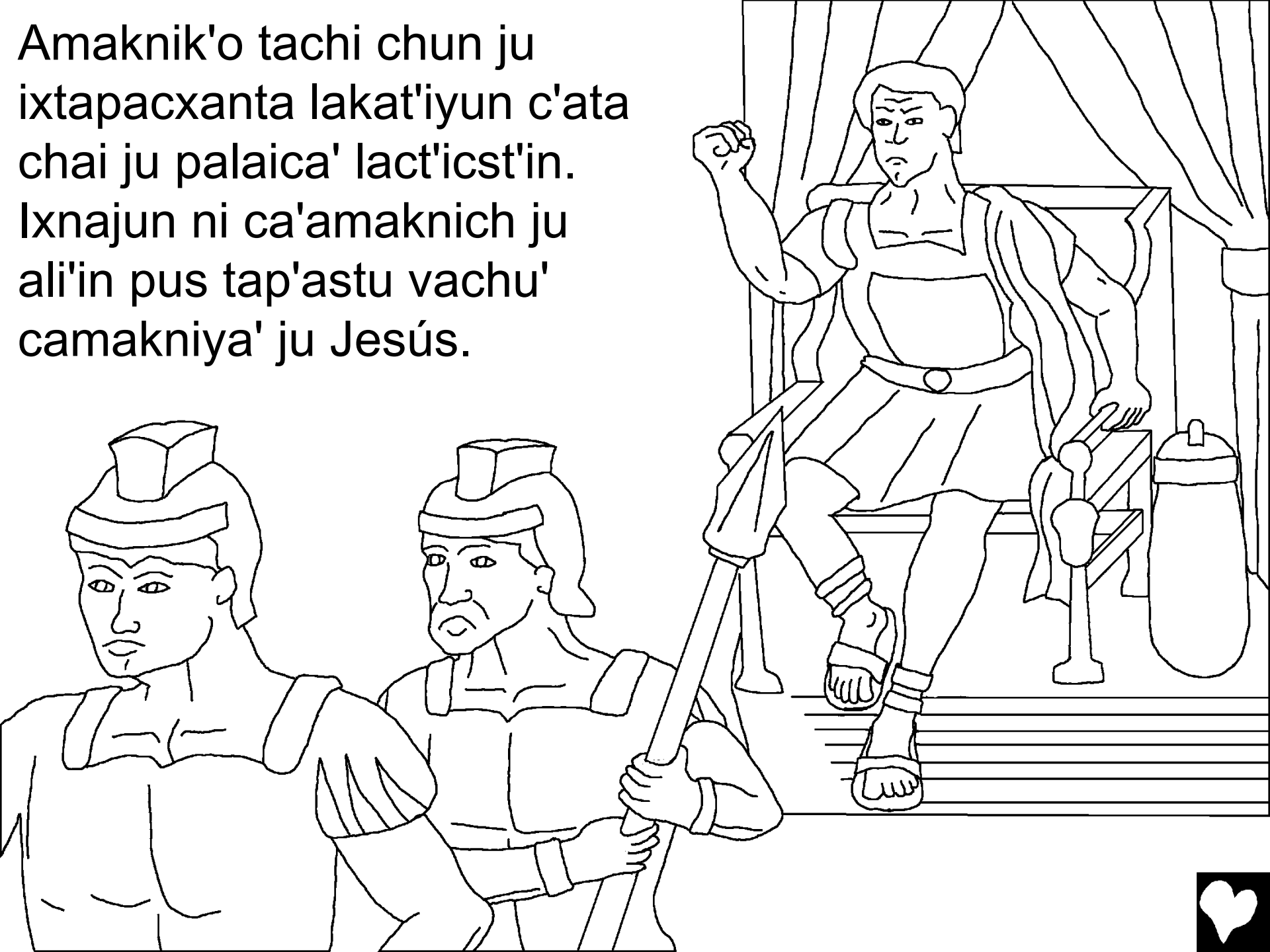


Pus ju Herodes acsni machakxa ni va ta'okxchok'olh ju anuch lapanacni pus slivasalh na talhk'amalh. Chai lhinaulh ixmaknica tachi chun ju ts'alan ju ix'alin ju lak'achak'an Belén chai chux ju ali’



lak'achak'anixni junta vanin ixjunita.

Amaknik'o tachi chun ju ixtapacxanta lakat'iyun c'ata chai ju palaica' lact'icst'in. Ixnajun ni ca'amaknich ju ali'in pus tap'astu vachu' camakniya' ju Jesús.





Pus acsni nilh ju Herodes pus talacasunichokolh ju anquilh ju José la'ilhtatat acsni ixvilhchaca' ju lak'achak’an Egipto chai chani juni:

–Alac'at'ayat'ich. Alhip'inch'ok'ochich ju ask'at'a chai ixnati ju la'ixt'un’an ju mint’a’israelitanin.



Laich ap'inch'ok'oya'it'it ju chavai ni tanitach ju ixtamakniputun ju ask'at'a.

Para na talhanalh acsni k'asmatlh ni Arquelao gobernador va laxa'estado Judea acsni nilh ju ixpai ju



Herodes ixjuncan. Pus jantu ix'amputun ju anch. Chai ni junilh ju Dios la'ilhtatat ni ca'alh ju xa'estado Galilea pus anch ju alaclhi'alh ju ask'at'a chai ixnati.

Chai acsni tacha'alh
pus tatsucucha ju
lak'achak'an Nazaret.
Chai ni anch ju ta'alh
pus uctaxtulh
tuchi



ixtanajunta ju
mak'aniya ixlapanacni
Dios acsni tanaulh ni amachaka’
Nazaret cajuna' ju Cristo.

Ju Dios chunchach
ju apumapaini ju lapanacni ju ani
lacamunutpa' ni quilhitap'uxlh ju quit’in
ju lakatami ists'alh icjunita. Ju chunch
tachi chun ju aquintalhilaca'anach
jantu cats'ank'aya’.
Alin is'atsucunti'an ju
conk'alhiyanta
lact'iyan.

ROMA 3:23 Chux ju quijnan'an ju lapanacni juntau alactu'ununtauch. Jantu xamati' ju vasalh soknic'a cava tachi ju lhcatach ju Dios.

ROMA 6:23 Ju ixlhimapalhcan ju alactu'unti yuchi ni ancan junta jonk'alhita mak'alhk'ajnat. Para ju ixlhak'ailakts'inch ju Dios yuchi ni alinch ju qui'atsucunti'an ju conk'alhiyanta ju lact'iyan va ixlacata ni va lakatam t'ajuntau ju qui'ucxtin'an Jesucristo.

JU ISRAELITANIN 9:27 Pus ju Dios lhca'ulata ni va paktamch ju tani ju lapanacni chai astan ca'amak'osaspitcanach.

EFESO 2:8,9 Tak'alhtaxtutauch lacamak'alhk'ajnat junta jonk'alhita va ixlaca'atalh ni quinta'aktaijutanch ju Dios laca'amapaininti acsni lhilaca'antauch ju Cristo. Para jantiyu' quintalhinavinitan chunch va ixlaca'atalh ni navitau tu'u'. Alai va quintalhik'ailakts'intan ju Dios ju ix'amapaininti. Jantu lai putak'alhtaxtuyau va ixlaca'atalh ni canaviuch ju k'ox. Ni lai chunch cava ixputak'alhtaxtu pus ca laich ixtalhitak'aya ju ali'in ni ixtac'atsa ni laich ixtatak'alhtaxtulh va la'is'akstu'an.

ROMA 10:9,10 Pus ni anona' ni yuchi ju mi'ucxtin ju Jesús chai ni alac'a'iya' ju lami'alhunut ni Dios ju macxtuchokolh ju Jesús acsni ixmacnucanta pus at'ak'alht'axt'uya' chai jantu at'ip'it'i ju lacajipi. Ni xamati' lhilaca'an ju Cristo la'ix'alhunut pus lakts'incan ni salaka ju ix'alhunut la'ixmacni Dios. Chai ni najun ni lhilaca'anch ju Cristo pus tak'alhtaxtutach chai jantu cati'alh ju lacajipi.

XIVAN 3:16,17 –Ju Dios chunchach ju apumapaini ju lapanacni ju ani lacamunutpa' ni quilhitap'uxlh ju quit'in ju lakatami ists'alh icjunita. Ju chunch tachi chun ju aquintalhilaca'anach jantu cats'ank'aya'. Alin is'atsucunti'an ju conk'alhiyanta lact'iyan. Ju Dios jantiyu' quilhimacamilh ju ani lacamunutpa' ni va ac'ulanilh ixtalak'alhin'an ju lapanacni. Para alai va quilhimacamilh ni laquimacni cataputak'alhtaxtuyach ju lapanacni.

1 XIVAN 5:11-13 Pus chani najun ju Dios: “Ma quintaxtaknitan ju qui'atsucunti'an ju conk'alhiyanta tus lact'iyan. Chai ju ani atsucunti ma quintaxtaknitan acsni lhilaca'antauch ju ists'alh”. Ma chunch najun ju Dios. Pus ju ixlhichux ix'alhunut maklaca'anita ju ists'alh Dios alin ju is'atsucunti ju conk'alhiyanta lact'iyan. Para ju jantu ixlhichux ix'alhunut maklaca'anita ju ists'alh Dios pus mati' ju is'atsucunti ju ca'ixjonk'alhicha ju lact'iyan. Pus ju ani taxtokni icla'ats'oknuniu ju uxijnan ju maklac'ap'init'at'it ju ists'alh Dios. Chai yuchi iclalhi'ats'oknuniu ni ap'uc'ats'aya'it'it ni alin ju mi'atsucunti'an ju conk'alhiyanta ju lact'iyan.

MATEO 1-2; LUCAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tepehua Huehuetla NT (tee) © 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/TEETBL/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org